

Bylaag I.

1. Sedert wanneer het u aan onderwyssake in die Transvaal deelgeneem? En in ander provinsies?
2. Waar in die Transvaal?.....
In welke hoedanigheid? C.N.O. of nie?.....
3. Kon alle inspekteurs wat u skool voor 1910 besoek het, albei tale besig?.....
4. Hoe het eentalige inspekteurs met andertalige kinders oor die weg gekom?.....
5. Tot ongeveer wanneer is kinders indiuidueel deur inspekteurs geëksamineer en oorgeplaas in u distrik?.....
Watter distrik?.....
6. Was dit die geval in die hele Transvaal of was die procedure verskillend in verskillende dele?.....
7. Deur wie se toedoen het hierin eerste verandering gekom?...
8. Sedert wanneer ongeveer het u besef dat die inspekteur nie die regte persoon was om kinders oor te plaas nie?.....
9. Was onderwysers oor die algemeen dadelik bereid of gretig om verantwoordelikheid te aanvaar i.v.m. die oorplasing van leerlinge toe dit aan hulle opgedra is?.....
10. Indien sommige nie was nie, waarom nie, volgens u oordeel?
11. (a) Dink u dat oorplasing van leerlinge alleen deur onderwysers behoort te geskied of behoort daar ook eksterne eksamens te wees in sekere standerds in laer- en/of hoërskole?.....
- (b) Geld dit ook vir die hoërskool-eindeksamen?.....
- (c) En die st. VIII-eksamen in die junior hoërskool?.....
12. Het inspekteurs vroeg in die eeu gewoonlik as raadgewers opgetree of as persone vir wie onderwysers 'n vrees gekoester het?.....
13. Enige verdere informasie wat u kan gee, selfs op 'n aparte vel papier, sal hoog waardeer word.
14. Van watter antwoorde hierbo is u nie baie seker nie?.....
15. Mag ek u naam noem as ek dit wenslik ag?.....
16. U naam en teenswoordige adres, a.u.b.....

No. _____ **TRANSVAALSE ONDERWYSDEPARTEMENT.—TRANSVAAL EDUCATION DEPARTMENT.**
 Index _____

Verslag (A).—Record (A).

Streng konfidensieel. Vir gebruik van skole alleen.—Strictly confidential. For school use only.

A.—ADMINISTRATIEF.—ADMINISTRATIVE.

1. Skool _____ Skoolraadsarea _____
 School _____ School Board Area _____
2. Van _____ Voorname _____
 Surname _____ Christian names _____
3. Toelatingsdatum _____ Geboortedatum _____ Huistaal _____
 Admission date _____ Date of Birth _____ Home language _____
4. Laaste skool bygewoon _____ vanaf _____ tot _____
 Last school attended _____ from _____ to _____
 in skoolraadsarea _____
 in the school board area _____

B.—HUISLIKE OMSTANDIGHEDE.—HOME CIRCUMSTANCES.

L.W.—*Volledige adreslys van ouers moet apart gehou word.*

N.B.—*Full address list of parents must be kept separately.*

1. Naam van ouer of voog _____
 Name of parent or guardian _____
2. Ouer se beroep of werk en aanduiding van huisgesin se ekonomiese toestand _____
 Parents' profession or work and indication of economic circumstances of home _____

3. Huislike milieu en kerkverband _____
 Home milieu and religious denomination _____

C.—PERSOONLIK.—PERSONAL.

1. Uitstaande waarneembare hoedanighede, liggaamsbou, ens. _____
 Pronouncedly observable qualities, stature, etc. _____
 2. Gesondheidstoestand (noem onreëlmatige harttoestand waar bekend) _____
 State of health (indicate any known heart irregularity) _____
 3. Aanduidings van versnelling of vertraging _____
 Indications of acceleration or retardation _____
- Opmerkings: _____
 Remarks: _____

D.—SKOOLVAKPRESTASIES.—ATTAINMENTS IN SCHOOL SUBJECTS.

(a) I.K./I.Q. _____ bepaal deur/determined by _____ Datum/Date _____

(b) I.K./I.Q. _____ bepaal deur/determined by _____ Datum/Date _____

SKOOLVAKKE I.—SCHOOL SUBJECTS I.

Verslag/Record	B		A		A		A		A		A		A		A		Opmerkings/ Remarks.
	JAAR YEAR.....	STANDEERD STANDARD..															
	HALFWAAR HALF YEAR		1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
1. Afrikaans..																	
2. Engels English....																	
3. Reken Arithmetic.																	
4. Geskiedenis History....																	
5. Geografie Geography.																	
6. Nat. kennis Nat. Study.																	
7. Higiëne Hygiene....																	
8. Kunstvlyt Art, Crafts.																	
9.																	
10.																	
11.																	
12.																	
13.																	
14.																	
15.																	
GEMIDDELD AVERAGE...																	
S. of D., P. or F																	

SKOOLVAKKE II.—SCHOOL SUBJECTS II.

Bybelkennis _____ Musiek _____ Handskrif _____ Liggaamsoefening _____
 Bible History _____ Music _____ Handwriting _____ Physical Training _____

E.—ALGEMENE INFORMASIE.—GENERAL INFORMATION.

1. Skoolbesoek _____ 2. Dagskolier of kosganger _____
 Attendance _____ Day Scholar or Boarder _____
3. Gedrag as (a) skoolier _____ (b) kosganger _____
 Conduct as (a) scholar _____ (b) boarder _____
4. Buiteaktiwiteite _____
 Extra-mural activities _____
5. Uitstaande hoedanighede _____
 Outstanding qualities _____
6. Datum van skoolverlating _____ Waarheen _____
 Date of leaving school _____ Where to _____
7. Verslag B gestuur na _____ op _____ (Datum)
 Record B forwarded to _____ on _____ (Date)
 (Get.) Hoof _____ Datum _____
 (Sed.) Prinsiaal _____ Date _____

400a. Bylaag II

TRANSSVAAL EDUCATION DEPARTMENT.—TRANSSVAALSE ONDERWYSDEPARTEMENT.

Abridged Record (B).—Beknopte Verslag (B).

N.B.—The data is strictly confidential for school use only.

Hierdie gegewens is streng vertroulik en uitsluitlik vir skooldoeleindes ter gebruik.

A.—ADMINISTRATIVE.—ADMINISTRATIEF.

1. School and its postal address
Skool en sy posadres _____
2. School Board Area
Skoolraadsarea _____
3. Full name of pupil
Leerling se volle naam _____
4. Home language determined as
Huistaal bepaal as _____
5. Date of Birth
Datum van geboorte _____
6. In this school from
In hierdie skool vanaf _____ to
tot _____

B.—PERSONAL.—PERSOONLIK.

1. State of health
Gesondheidstoestand (a) _____

(b)* _____
2. Attendance
Skoolbesoek _____
3. Conduct as scholar (and boarder)
Gedrag as skolier (en kosganger) _____
4. Accelerated or retarded? Remarks
Versnel of vertraag? Opmerkings _____

5. Outstanding qualities and/or attainments
Uitstaande hoedanighede en/of prestasies _____

* If pupil is supplied with food from Departmental Funds state, "Receives food".

* Indien leerling voeding ontvang uit Departementele Fondse skryf, "Ontvang voeding".

I.—MEASUREMENT OF INTELLIGENCE.—VERSTANDSMETING.

(a) I.Q. determined by _____ Date _____
 I.K. bepaal deur _____ Datum _____

(b) I.Q. determined by _____ Date _____
 I.K. bepaal deur _____ Datum _____

II.—PROGRESS—VORDERING.

Dates (month, year) on which standards were passed _____
 Datums (maand, jaar) waarop standerds afgelê is _____

PRIMARY STANDARDS.—LAER STANDERDS.

SECONDARY STANDARDS.—MIDDELBAARE STANDERDS.

Gr. 1 _____ St. 2 _____ St. 6 _____ St. 9 _____
 Gr. 2 _____ St. 3 _____ St. 7 _____ St. 10 _____
 St. 1 _____ St. 4 _____ St. 8 _____
 _____ St. 5 _____

III.—ATTAINMENTS IN SCHOOL SUBJECTS IN LAST TWO HALF YEARS.
 PRESTASIES IN SKOOLVAKKE IN TWEE VOORAFGAANDE HALFJARE.

YEAR/JAAR.....		
STANDARD/STANDERD.....	1 or 2	1 or 2
HALF YEAR/HALFJAAR.....	1 of 2	1 of 2
1. Afrikaans.....		
2. English/Engels.....		
3. Arithmetic/Rekene.....		
4. History/Geskiedenis.....		
5. Geography/Geografie.....		
6. Nature Study/Natuurkennis.....		
7. Hygiene/Higiëne.....		
8. Art & Crafts/Kunsvlyt. 9.....		
9.....		
10.....		
11.....		
12.....		
P. or F./S. of D.....		

(Sgd.) Principal _____
 (Get.) Hoof _____

Date _____
 Datum _____

STRENG KONFIDENSIEEL**TRANSVAALSE ONDERWYSDEPARTEMENT.**

Vorm ter voltooiing as 'n leerling van 'n laer tot 'n middelbare skool oorgaan.

- N.B.**— (i) Lees sorgvuldig die Toeligtig en Instruksies agterop.
 (ii) Voltooi hierdie vorm in duplikaat vir alle leerlinge wat *kosgangers* sal wees by die middelbare skool; vir leerlinge wat as *dagskoliers* die middelbare skool sal besoek is die voltooiing van slegs een vorm voldoende.

- I. (a) Skool _____ Skoolraad _____
 (b) Volle naam van leerling (Van eerste) _____
 (c) Geboortedatum _____ Standaard _____
 (d) I.K. _____ (soos deur die Beroepsvoortligters bepaal; indien nie so bepaal nie, laat oop).
 (e) Werkprestasies in die leervakke [soos aangedui op Verslag A (T.O.D. 424) vir die drie vorige halfjare en vir die derde kwartaal van hierdie leerjaar]:

Tydsperk.	Standaard.	A.H.	E.L.	Rek.	Gesk.	Aard.	N.K.	Hig.	K.V.	Totaal gemiddeld.
Eerste halfjaar, verlede jaar.....										
Tweede halfjaar, verlede jaar.....										
Eerste halfjaar, vanjaar.....										
Derde kwartaal, vanjaar.....										

II. Aard van na-primêre onderwys (hoërskool, standaard VIII-skool, vakschool, ens.) wat deur die leerling gevolg sal word:—

A. (1) Ouers se verlanse, in volgorde van voorkeur, na raadpleging met skoolhoof:—

(i) _____

(ii) _____

(2) Sal die leerling as *kosganger* of as *dagskolier* die middelbare skool moet besoek? (Skryf slegs „*kosganger*” of „*dagskolier*”)

Indien as *dagskolier* gee volledige huisadres: _____

(3) Aanbeveling van skoolhoof na raadpleging met ouer (sien instruksies agterop):—

(i) _____

(ii) _____

Datum _____ Handtekening _____

B. (1) Aanbeveling van Inspekteur: _____

Paraaf _____ Datum _____

(2) (Vir gebruik waar die Inspekteur dit noodsaaklik vind.) Beslissing van Inspekteur ten opsigte van die skool wat die leerling moet bywoon (sien toeligtig agterop): _____

Paraaf _____ Datum _____

Alleen vir gebruik op Hoofkantoor.

Hoërskool- _____ beurs goedgekeur.
 Junior Hoërskool- _____

Handtekening _____

Datum _____

TOELIGTING.

1. (a) Toelating tot hoërskole waar gebrek aan akkommodasie die aantal wat kan toegelaat word, beperk.
en/of
(b) beurstoekennings ooreenkomstig die Beursregulasies (Administrateurskennisgewing No. 508 van 1941).
sal bepaal word met inagneming van die leerling se ouderdom, kontinuiteit van werkprestasies in al die laerskoolvakke en die Intelligensie Kwosiënt (waar beskikbaar).
2. Die ouer se keuse van die tipe van skool vir sy kind sal die deurslag gee mits akkommodasie beskikbaar is en mits die ouer onderneem om in die geval van kosgangers die verskil tussen die toegekende losiesbeurs en die vasgestelde losiegeld te betaal by die betrokke koshuis.
3. Die Inspekteur van Onderwys sal besluit namens die Departement omtrent toelating waar akkommodasiegebrek die toelating beperk.

INSTRUKSIE.

1. Hierdie vorm moet voltooi word, soos voorgeskryf, vir —
 - (a) alle Standaard V-leerlinge in skole wat slegs tot by Standaard V gaan;
 - (b) alle Standaard VI-leerlinge in skole wat slegs tot by Standaard VI gaan;
N.B.—Hoërskoolbeurse is nie toekenbaar aan ex-Standaard V-leerlinge in laerskole wat gaan tot en met Standaard VI nie.
 - (c) alle leerlinge in privaat-skole of in skole buite die Provinsie wat toegang soek tot Standaard VI-, VII- of VIII-klasse in Transvaalse hoërskole. (*Die Inspekteur kan sies dat sulke leerlinge 'n kwalifiserende toelatingseksamen aflê.*)
 - (d) alle Standaard V- en VI-leerlinge van intermediêre skole, junior hoërskole en skoolplase wat toegang verlang tot hoërskole.
2. Die skoolhoof voltooi dele I en IIA en stuur die voltooide vorms aan die Inspekteur sodat dit hom voor 15 Oktober bereik.
3. Die Kringinspekteur voltooi deel IIB en stuur aan die Departement voor 30 Oktober een vorm vir elke leerling wat die middelbare skool as kosganger moet besoek. Alle ander vorms word deur die Inspekteur vir naslaandoeleindes behou.
4. (a) Skoolhoofde moet sorg dat die ouer deur persoonlike raadgewing, waar moontlik, ingelig word omtrent die tipe van na-primêre bereikbare skool wat die leerling in sy eie belang behoort by te woon. 'n Sorgvuldige studie van Algemene Omsendbriewe Nos. 24 en 28 van 1940 en No. 29 van 1941 sal help om hoofde in staat te stel om die spesifieke opdrag wat reeds aan hulle gegee is in die laaste paragraaf van No. 29 van 1941 nit te voer.
- (b) Hoofde van Standaard VIII-skole moet leerlinge wat wens om die volle vier- of vyfjarige hoërskoolkursus te volg, nie aanmoedig om hul aansluiting by hierdie kursus uit te stel tot na die voltooiing van Standaard VIII aan hul eie skole nie. Die voorskrifte van paragraaf 2 onder „Toeligting” bly egter in sulke gevalle ook van krag.

B I B L I O G R A F I E .A. FILOSOFIE VAN DIE OPVOEDKUNDE.

1. Adams, J.: The Evolution of Educational Theory, Macmillan, London. 1922.
2. Adamson, J.E.: The Individual and the Environment. Longmans, Green and Co., London. 1921.
3. Albery, H.B., and Bode, E.H.: Educational Freedom and Democracy. Appleton, New York. 1938.
4. Alexander, W.P.: The Educational Needs of Democracy. Univ. of London Press, 1940.
5. Ballard, P.B.: The Changing School. Hodder and Stoughton, London. 1926.
6. Bear, R.M.: The Social Functions of Education. Macmillan, N.Y. 1937.
7. Bode, E.H.: Modern Educational Theories. Macmillan, N.Y. 1927.
8. Breed, F.S.: Education and the New Realism. Macmillan, N.Y. 1939.
9. Brubacher, J.S.: Modern Philosophies of Education. McGraw-Hill Book Co., N.Y. 1939.
10. Clarke, F., e.a.: A Review of Educational Thought. Evans, London. (Geen datum).
11. Coetzee, J.C.: Die Gereformeerde Beginsel en die Onderwys in die Transvaal. Nas. Pers, Bloemfontein. 1939.
12. Coetzee, J.C.: Die Moderne Opvoeding. Van Schaik, Pretoria. 1939.
13. Coetzee, J.C.: Vraagstukke van die Opvoedkundige Politiek. Van Schaik, Pretoria. 1930.
14. Cohen, J.I. & Travers, R.M.W.: Educating for Democracy. Macmillan, London. 1939.
15. Curti, M.: The Social Ideas of American Educators. Chas. Scribner's Sons, N.Y. 1935.
16. Dewey, J.: Democracy and Education. Macmillan, N.Y. 1933.
17. Dewey, J.: Education Today. Putnam's Sons, N.Y. 1940.
18. Dewey, J.: The School and Society. Univ. of Chicago Press. 1925.
19. Dewey, J.: The School and the Child. Blackie and Son.
20. Gentile, G.: The Reform of Education. Benn Bros., London. 1923.
21. Horne H.H.: The Democratic Philosophy of Education. Macmillan. 1939.
22. Keyter, J.de W.: Opvoeding en Onderwys. Nas. Pers. 1936.
23. Kilpatrick, W.H., e.a.: The Educational Frontier. Century Co., N.Y. 1933.
24. Laborde, E.D.: Education of Today. Cambridge Univ. Press. 1935.
25. Mackenzie, M.: Freedom in Education. Hodder and Stoughton, London. 1924.
26. Newlon, J.E.: Educating for Democracy in our Time. McGraw-Hill Book Co., N.Y. 1939.
27. Nunn, T.P.: Education, Its Data and First Principles. Edward Arnold, London. 1930.
28. Petersen, P.: Die NISU-Europese Opvoedingsbeweging. Van Schaik, Pretoria. 1933.
29. Thomson, G.H.: A Modern Philosophy of Education. Allen and Unwin, London. 1929.
30. Tippet, J.S.: Schools for a Growing Democracy. Ginn, Boston. 1936.
31. Tugwell, R.G., & Keyserling, L.H.: Redirecting Education, Vol. I and II. Columbia Univ. Press. 1934.
32. Washburne, C.: A Living Philosophy of Education. Day, N.Y. 1940.
33. Washburne, C.: Adjusting the School to the Child. World Book Co., N.Y. 1932.
34. Welton, J.: What do we mean by Education? Macmillan, London. 1914.
35. Wilson, H.E.: Education for Citizenship. McGraw-Hill Book Co., N.Y. 1938.

B. GESKIEDENIS VAN ONDERWYS.

36. Adamson, J.W.: English Education 1789 - 1902. Cambridge Univ. Press. 1930.
37. Birchenough, C.: History of Elementary Education in England and Wales, 1800 to the Present Day. University Tutorial Press, London. 1932.
38. Bornebusch, H.O.: Das Unterrichtswesen Transvaals. Detmold, Gustav Heynke. 1912.
39. Bot, A.K.: Honderd Jaar Onderwys in die Transvaal. Staatsdrukker, Pretoria. 1936.
40. Coetzee, J.C.: Onderwys in Transvaal. Van Schaik, Pretoria. 1941.
41. De Wet, B.A.: Die Proefneming in Leerplanvryheid sedert 1900. T.O.-Diensburo, Johannesburg. 1929.
42. Loram, C.T.: The Education of the S.A. Native. Longmans, Green and Co., London. 1917.
43. Malherbe, E.G.: Education in S.A. Juta, Cape Town. 1925.
44. Malherbe, E.G.: Onderwys en die Armblanke. Pro-Ecclesia, Stellenbosch. 1933.
45. McKerron, M.E.: A History of Education in S.A. Van Schaik, Pretoria. 1934.
46. Monroe, P.: A Textbook in the History of Education. Macmillan, N.Y. 1915.
47. Quick, R.H.: Essays on Educational Reformers. Longmans, Green and Co., London. 1917.
48. Steenkamp, L.S.: Onderwys vir Blankes in Natal. Van Schaik, Pretoria. 1941.

C. OPVOEDKUNDIGE METING.

49. A.E.C. & N.U.T.: Examinations in Public Elementary Schools. Report of an Enquiry. 1930
50. Ballard, P.B.: Mental Tests. Hodder and Stoughton, London. 1920.
51. Ballard, P.B.: The New Examiner. Hodder and Stoughton, London. 1923.
52. Burt, C.: Mental and Scholastic Tests. King, London. 1922.
53. Coetzee, J.C.: Eksperimentele Opvoedkundige Studies. Van Schaik, Pretoria. 1926.
54. Galbraith, W.J.: Examinations. John Bale, London. 1936.
55. Gilliland, A.R., e.a.: Educational Measurements and the Classroom Teacher. Century Co., N.Y. 1931.
56. Gunter, C.F.G.: 'n Vergelyking van die Tradisionele of Opstel-Eksamen en die Nuwe of Objektiewe Eksamen as Eksamenmetodes in Geskiedenis in die Sekondêre Skool. Ongepubliseerde M.Ed.-Verhandeling. 1933.
57. Hartog, P.: Examinations and their Relation to Culture and Efficiency. Constable, London. 1918.
58. Hartog, P.: Purposes of Examinations. Evans Bros. 1935.
59. Hartog, P.: The Marking of English Essays. Macmillan, London. 1941.
60. Hartog, P. and Rhodes, E.C.: An Examination of Examinations. Macmillan, London. 1936.
61. Hartog, P., Rhodes, E.C. and Burt, C.: The Marks of Examiners. Macmillan, London. 1936.
62. Hawkes, H.E. e.a.: The Construction and Use of Achievement Examinations. Harrap, London. 1936.
63. Kandel, I.L.: Examinations and their Substitutes in the U.S. Carnegie Foundation, N.Y. 1936.
64. Lee, J.M.: A Guide to Measurement in Secondary Schools. Appleton, N.Y. 1936.
65. Lincoln, E.A., and Workman, L.L.: Testing and the Uses of Test Results. Macmillan, N.Y. 1935.
66. McCall, W.A.: How to Measure in Education. Macmillan, N.Y. 1922.
67. McGregor, G.: Achievement Tests in the Primary School. Univ. of London Press. 1934.

68. Milne, F.T.: The Use of Scholastic Tests in S.A. Schools. Van Schaik, Pretoria. 1937.
69. Monroe, P.: Conference on Examinations held at Eastbourne, England. Bureau of Publications, N.Y. 1931.
70. Monroe, P.: Conference on Examinations held at Folkestone, England. Bureau of Publications, N.Y. 1935.
71. Monroe, W.S.: Educational Tests and Measurements. Houghton Mifflin Co., Boston. 1924.
72. Monroe, W.S.: An Introduction to the Theory of Educational Measurements. Houghton Mifflin Co., Boston. 1923.
73. Odell, C.W.: Educational Tests in High School. Century, N.Y. 1930.
74. Odell, C.W.: Traditional Examinations and New-Type Tests. Century, N.Y. 1928.
75. Paterson, D.G.: Preparation and Use of New-Type Examinations. World Book Co., Chicago. 1925.
76. Paulu, E.H.: Diagnostic Testing and Remedial Teaching. Heath, Boston. 1924.
77. Ruch, G.M.: The Objective or New-Type Examination. Scott, Foresman and Co., N.Y. 1929.
78. Sadler, M. e.a.: Essays on Examinations. Macmillan, London. 1936.
79. Stainer, W.J.: The Measurement of Progress. Harrap, London. 1929.
80. Technical Staff of the Board of Exams. Univ. of Chicago: Examination Methods. Univ. of Chicago Bookstore. 1937.
81. Terman, L.M.: The Measurement of Intelligence. Harrap, London. 1925.
82. Thomas, T.: The Science of Marking. Murray, London. 1930.
83. Valentine, C.W.: The Reliability of Examinations. Univ. of London Press. 1932.

D. OPVOEDKUNDIGE SIELKUNDE.

84. Allsopp, A.E.: The Essentials of Psychology. Dent, London. 1936.
85. Bode, B.H.: Conflicting Psychologies of Learning. Heath, Boston. 1929.
86. Bode, B.H.: How We Learn. Heath, Boston. 1940.
87. Dewey, J.: How We Think. Heath, Boston. 1933.
88. Ellis, R.S.: The Psychology of Individual Differences. Appleton, N.Y. 1929.
89. Fox, C.: Educational Psychology. Kegan Paul, N.Y. 1930.
90. Freeman, F.M.: How Children Learn. Harrap, London. 1917.
91. Gates, A.I.: Psychology for Students of Education. Macmillan, N.Y. 1933.
92. Hobhouse, L.T.: Mind in Evolution. Macmillan, London. 1915.
93. Judd, C.H.: Psychology of Secondary Education. Ginn, Boston. 1927.
94. Koffka, K.: The Growth of the Mind. Kegan Paul, London. 1927.
95. McDougall, W.: An Introduction to Social Psychology. Methuen, London. 1926.
96. McDougall, W.: An Outline of Psychology. Methuen, London. 1923.
97. Pressey, S.L.: Psychology and the New Education. Harper, N.Y. 1933.
98. Sandiford, P.: Educational Psychology. Longmans, London. 1928.
99. Thorndike, E.L.: Educational Psychology. Teachers' College, Col. Univ., N.Y. 1927.

E. OPVOEDKUNDIGE THEORIE EN PRAKTYK.

100. Barnett, P.A.: Teaching and Organisation. Longmans, London. 1919.
101. Coetzee, J.C.: Inleiding tot die Algemene Apparaatse Opvoedkunde. Pro-Ecclesia, Stellenbosch. 1942.

102. Colvin, S.S.: An Introduction to High School Teaching. Macmillan, N.Y. 1922.
103. Findlay, J.J.: The Foundations of Education, 2 Vols. Univ. of London Press. 1927.
104. Fitch, J.: Lectures on Teaching. Univ. Press, Cambridge. 1905.
105. Frederick, R.W., e.a.: Directing Learning. Appleton, N.Y. 1938.
106. La Grange, A.J.: Die Decroly-skool. Van Schaik, Pretoria. 1934.
107. Landon, J.: The Principles and Practice of Teaching and Class Management. Meiklejohn, London. 1916.
108. Malherbe, E.G.: Educational Adaptations in a Changing Society. Juta, Capetown. 1937.
109. Rawson, W.T.R.: Sixth World Conference of the N.E.F.(Nice). N.E.F., London. 1932.
110. Raymont, T.: The Principles of Education. Longmans, London. 1915.

F. SUPERVISIE EN ADMINISTRASIE VAN ONDERWYS.

111. Albery, H.B. & Thayer, V.T.: Supervision in the Secondary School. Heath, Boston. 1931.
112. Ayer, F.C. and Barr, A.S.: The Organisation of Supervision. Appleton, N.Y. 1928.
113. Barr, A.S.: An Introduction to the Scientific Study of Classroom Supervision. Appleton, N.Y. 1931.
114. Barr, A.S., and Burton, W.H.: The Supervision of Instruction. Appleton, N.Y. 1926.
115. Barr, A.S., Burton, W.H. and Brueckner, L.J.: Supervision. Appleton, N.Y. 1938.
116. Bolton, F.C., Cole, T.R. and Jessup, J.H.: The Beginning Superintendent. Macmillan, N.Y. 1937.
117. Burton, W.H.: The Supervision of Elementary Subjects. Appleton, N.Y. 1929.
118. Fearon, D.R.: School Inspection. Macmillan, London. 1887.
119. Hayward, F.H.: The Psychology of Educational Administration and Criticism. Holland, London. 1912.
120. Kyte, G.C.: How to Supervise. Houghton Mifflin, N.Y. 1930.
121. Lindsay, E.E.: Problems in School Administration. Macmillan, N.Y. 1928.
122. Nutt, H.W.: The Supervision of Instruction. Harrap, London. 1920.
123. Strayer, G.D. and Thorndike, E.L.: Educational Administration. Macmillan, N.Y. 1922.
124. Uhl, W.L. e.a.: The Supervision of Secondary Subjects. Appleton, N.Y. 1929.

G. ALGEMEEN.

125. Abelson, H.H.: The Art of Educational Research. World Book Co., N.Y. 1933.
126. Alexander, C.: How to Locate Educational Information and Data. Bureau of Publications, Teachers' College, Col. Univ., N.Y. 1935.
127. Champneys, M.C.: An English Bibliography of Examinations, 1900 - 1932. Macmillan, London. 1934.
128. Koos, L.V.: The High School Principal. Houghton Mifflin Co., N.Y. 1924.
129. Nevill, V.P.: The Head Master Speaks. Kegan Paul, London. 1936.
130. Percy, E.: The Yearbook of Education 1932 - 1940. Evans, London.
131. Taute, B.: Skoolhoof, Assistent en Professie. Unie-Volkspers, Kaapstad. 1940.
132. Whitney, F.L.: Methods in Educational Research. Appleton, N.Y. 1931.

H. OFFISIËLE PUBLIKASIES EN ARGIEFSTUKKE.

133. Blouboeke:

- (i) Transvaal Administration Reports for 1902, C1 to C10.
- (ii) Transvaal Blue Book 1902 to 1903.
- (iii) Regulations in Regard to Govt. Secondary Schools 1903.
- (iv) Religious Instruction in Schools, Report of Comm. 1905.
- (v) Religious Education in Schools, Minority Report 1905.
- (vi) Second Class Teachers' Certificate Syllabus 1905
- (vii) Regulations as to the Conditions of Service for Teachers 1905.
- (viii) Regulations as to the Conditions of Service for Teachers 1906.
- (ix) Secondary Schools (Johannesburg) Comm. First Report 1906.
- (x) The Normal College, Pretoria, Calendar for 1906.
- (xi) Regulations for Issuing Teachers' Certificates 1906.
- (xii) Country Schools Bursary Regulations 1906.
- (xiii) Regulations for School Committees and School Boards 1906.
- (xiv) Secondary Education (Johannesburg) Commission 1906.
- (xv) Regulations governing Primary and Secondary Schools and Departments for White Children 1909.
- (xvi) Verslae van die Onderwysraad 1913 en 1914.
- (xvii) Verslag van die Onderwyskommissie 1917, T.P. 1-1920.
- (xviii) Verslag van die Onderwyskommissie 1928.
- (xix) Verslag van die Onderwyskommissie 1937, T.P. 5-1939.
- (xx) Jaarverslae van die Transvaalse Onderwysdepartement, 1900 tot 1940.

134. Notule van die Regering:

- (i) Legislative Council, Minutes, Votes and Proceedings, 1902 - 1906.
- (ii) Legislative Council, Debates, 1902 - 1906.
- (iii) Legislative Council, Minutes of Proceedings, 1907 - 1910.
- (iv) Legislative Council, Debates, 1907 - 1910.
- (v) Legislative Assembly, Votes and Proceedings and Acts of Parliament, 1907 - 1910.
- (vi) Legislative Assembly, Debates, 1907 - 1910.

135. Government Gazette, 1902 - 1910.

136. Offisiële Koerant van die Transvaal, 1910 - 1940.

137. Sekretaris van die Transvaalse Administrasie, Korrespondensieleërs, 1900 - 1905.

138. Transvaalse Onderwysdepartement, Algemene en Departementele Omsendbriewe, 1900 - 1940.

139. Transvaalse Statute en Ordonnansies, 1900 - 1940.

140. Witwatersrand Univ. Group Test of Mental Ability. Staatsdrukker, Pretoria. 1926.

I. TYDSKRIFTE, 1900 - 1940.

141. Die Christelike Skoolblad, Transvaal.

142. Die Unie, K.P.

143. Education, K.P.

144. Educational Administration and Supervision, V.S.A.

145. Journal of Education, Engeland.

146. Journal of Educational Sociology, V.S.A.

147. Paedagogische Studiën, Holland.

148. Progressive Education, V.S.A.

149. School Review, V.S.A.

150. The New Era, Engeland.

151. The School World, Engeland.

152. The Star, Johannesburg.

153. The Transvaal Educational News, Transvaal.

154. Tydskrif vir Middellbare Onderwys, Transvaal.